

新世纪大学英语系列教材（第二版）

总策划 庄智象  
总主编 秦秀白

• 专门用途英语课程

# 金融英语综合阅读

Comprehensive Readings of  
Financial English

学生用书

主 编 沈素萍 黄震华



新世纪大学英语系列教材（第二版）

总策划 庄智象  
总主编 秦秀白

● 专门用途英语课程

# 金融英语综合阅读

Comprehensive Readings of  
Financial English

主 编 沈素萍 黄震华  
编 者 沈素萍 黄震华  
康 晋 常亮亮

学生用书

图书在版编目(CIP)数据

金融英语综合阅读学生用书 / 沈素萍, 黄震华主编.

—上海: 上海外语教育出版社, 2016

(新世纪大学英语系列教材. 第二版)

ISBN 978-7-5446-4233-0

I. ①金… II. ①沈… ②黄… III. ①金融—英语—阅读教学—高等学校—教材

IV. ①H319.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第018872号

出版发行: 上海外语教育出版社

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 包 洁

印 刷: 上海市崇明县裕安印刷厂

开 本: 787×1092 1/16 印张 17.25 字数 420千字

版 次: 2016年3月第1版 2016年3月第1次印刷

印 数: 3100册

书 号: ISBN 978-7-5446-4233-0 / F·0079

定 价: 37.00元

本版图书如有印装质量问题,可向本社调换



## 编委会名单

### 顾问 (按姓氏笔画顺序)

李观仪 胡文仲 桂诗春 蒋妙瑞 戴炜栋

总主编 秦秀白

### 编委 (按姓氏笔画顺序)

马秋武	(同济大学)	张勇先	(中国人民大学)
王一普	(南开大学)	张春柏	(华东师范大学)
王守仁	(南京大学)	李淑静	(北京大学)
王俊菊	(山东大学)	李霄翔	(东南大学)
王海啸	(南京大学)	束定芳	(上海外国语大学)
石 坚	(四川大学)	杨 跃	(西安电子科技大学)
刘正光	(湖南大学)	杨惠中	(上海交通大学)
刘涪波	(华南理工大学)	杨瑞英	(西安交通大学)
刘海平	(南京大学)	汪火焰	(武汉大学)
向明友	(北京航空航天大学)	季佩英	(复旦大学)
孙倚娜	(苏州大学)	金 艳	(上海交通大学)
庄智象	(上海外国语大学)	俞洪亮	(扬州大学)
严 明	(黑龙江大学)	洪 岗	(浙江外国语学院)
何莲珍	(浙江大学)	黄国文	(中山大学)
余渭深	(重庆大学)	黄源深	(上海对外经贸大学)
张 森	(河北科技大学)	黄震华	(对外经济贸易大学)
张文霞	(清华大学)	樊葳葳	(华中科技大学)
张绍杰	(东北师范大学)		



2004年1月,教育部颁布了《大学英语课程教学要求(试行)》,提出了分层次(即“一般要求”、“较高要求”和“更高要求”)和分类指导的教学要求,进一步推动了我国高校大学英语教学全方位的改革和教学质量的全面提升。

上海外语教育出版社即于当年组织全国数十所高校启动了“新世纪大学英语系列教材”建设项目。在庄智象社长的直接领导和策划下,“新世纪大学英语系列教材”在2007年正式面世。

我们借鉴了国内外专家在教材编写上的成功经验,并充分考虑了我国大学生英语学习的需求、习惯和特点,注重编写理念的先进性、内容设计的合理性和前瞻性、质量的可靠性和竞争性;在体系设计上,系列教材集纸质图书、教辅资源、网络平台、移动学习等立体化、数字化教学资源于一体,以满足国内大学英语教学的需求。教材出版后,受到广泛欢迎,被全国近千所高校选用。教材先后被教育部认定为“普通高等教育精品教材”;入选教育部“普通高等教育‘十一五’国家级规划教材”、“‘十二五’普通高等教育本科国家级规划教材”;并获评“教育部2014年国家级教学成果二等奖”,此教学成果奖是国务院确定的国家级奖励,始于1989年,每四年评选一次,这是当年获评奖项中唯一一套英语教材。

“新世纪大学英语系列教材”的成功,与编写过程中始终秉承的理念密不可分,可归结为以下几点:

- 1) 始终把夯实语言基本功、提升学生英语综合运用能力作为教材编写的根本宗旨。教材准确把握大学英语的课程定位,突出大学英语课程丰富的人文内涵,强调实现工具性和人文性的有机统一,注重增强学生的自主学习能力,提高综合文化素养,并将提升学生的跨文化交际意识融入通用英语教学的全过程。
- 2) 教材贯彻“以教师为主导、以学生为主体”的教学理念,使教学活动实现由“教”向“学”的转变,使教学过程实现由关注“教的目的”向关注“学的需要”转变,打造以教师引导和启发、学生积极主动参与为主要特征的教学新模式。
- 3) 凸显自主学习和个性化学习理念,引导和帮助学生掌握学习策略,学会如何学习;通过开发学习者的自我潜能,引导学生学会认知、学会思索、学会交际;促使学生从“被动学习”向“主动学习”转变。
- 4) 网络课件和电子教案配套齐全,并通过网络教学平台,为学生提供丰富的自主学习资源,构建课堂教学与现代信息技术相结合的自主学习路径。
- 5) 教材参照大学英语课程综合评价体系,发挥测试对教学的正面导向作用,全面检测大学生的英语能力,重视教学过程和学习过程的评估,尤其是教学过程中的形成性测试和学生的自我评估,使之更好地为教学提供诊断和反馈信息,促进大学生英语能力的全面提高。

2014年开始,教育部组织研制并即将发布《大学英语教学指南》(下称《教学指南》)。《教学指南》重申“大学英语课程是高等学校人文教育的一部分,兼有工具性和人文性双重性质”,并根据我国现阶段基础教育、高等教育和社会发展的条件现状,将大学英语教学目标分为基础、提高、发展三个等级,将大学英语教学内容分为“通用英语”、“专门用途英语”和“跨文化交际”三大类课程。这一“三三制”的课程结构和教学目标,凸显了分层次和分类指导的教学原则,指明了我国大学英语教学今后的发展方向。



“新世纪大学英语系列教材”(第二版)中的《综合教程》、《视听说教程》、《阅读教程》、《写作教程》和《快速阅读》、《长篇阅读》等,其1-4册定位于《教学指南》中通用英语课程,满足实现《教学指南》规定的“基础级”教学目标的需求。

我国幅员辽阔,各地区、各高校之间存在很大差异。为了适应全国不同高校的办学特点,满足不同层次学生的学习需要,“新世纪大学英语系列教材”(第二版)经过重新规划、梳理、打造,于2016年推出旨在实现《教学指南》中通用英语“提高级”和“发展级”教学目标的教材,同时推出《教学指南》规划的“专门用途英语课程”的教材,供进一步提高英语技能和满足具有拔尖创新潜质的高水平学生使用。

新推出的教材包含以下四类:

#### 1. “通用英语课程—提高阶段”教材

《综合英语提高教程》、《英语阅读提高教程》和《快速阅读提高教程》各编写2册。“提高教程”注重词汇、篇章、语用等方面的知识传授和技能训练,引导学生开展批判性阅读,拓宽语言和文化视野,培养思辨能力。通过一年左右的学习,能使学生达到《教学指南》中规定的大学英语教学“提高级”的相关要求。

#### 2. “通用英语课程—发展阶段”教材

《综合英语发展教程》、《英语阅读发展教程》和《快速阅读发展教程》为高校人才培养计划的特殊需求以及部分学有余力学生的多元需求度身定制。这三种“发展教程”各编写2册,注重高层次语言应用能力的拓展训练,着力培养学生英语思维习惯和人文情怀,扩展国际视野,提升跨文化交际意识。

#### 3. “专门用途英语课程”教材

系列教材专门为国内开设学术英语和职业英语方向课程的高校编写了相关教材,其中有着力培养高级学术英语听说能力,重点发展学术英语听力与记笔记能力,引导学生掌握各种交际策略的《学术英语视听说》;有以人文社科领域论文撰写为内容主线,指导学生就一个题目进行持续性调查研究和写作修改,帮助学生打下扎实学术写作功底的《文科英语写作》;还有凸显商务英语特色,体现学科内容与语言教学目标有机结合,帮助学生提高用英语进行专业交流、从事金融领域工作能力的《金融英语综合阅读》等等。

“专门用途英语课程”教材为开放系列,我们将根据高校英语教学的不同需求,不断完善,并开发更多品种供高校选用。

#### 4. “培养创新创业能力”教材

为适应高校创新创业教育改革新政策、立足职场实际需求,系列教材同时编写了《职场英语写作》和《职业规划与拓展》;前者立足职场创新创业实际需要,采用“项目教学法”指导学生进行包括网页编写、产品使用说明、项目报告等不同文体的写作,后者旨在帮助大学生解决职业规划和发展中必然遇到的困难,指导学生开展多样的教学活动并悉心探索自己的未来职业规划与发展方略,培养其职场交际能力。

以上四类教材供已完成基础阶段教学的高校选用,可与系列教材中基础阶段教材相衔接,也可供部分高校高端学生单独使用。

教材建设必须以实现教学目标为己任,同时推动教学模式的改革和学习行为的转变。和外语界的众多前辈一样,我们在特定的历史条件下做了一件我们认为有意义的工作。我们深信,“新世纪大学英语系列教材”(第二版)能体现《教学指南》的精神,必将更好地服务于高校人才培养和学生个性化发展的需求。

秦秀白

2016年1月7日



《金融英语综合阅读》属于“新世纪大学英语系列教材”(第二版)中专门用途英语类的商务经贸方向课程。其特点是凸显商务英语特色,体现学科内容与语言教学目标有机结合,帮助学生提高用英语进行专业交流、从事金融领域工作能力。专业英语课程体现了英语教学从语言学习到信息交流的发展,是语言应用与专业知识紧密结合的课程。《金融英语综合阅读》这门课意图把英语能力(尤其是阅读能力)的进一步提高和基础的金融专业知识学习相结合,为大学高年级的英语课开辟更广泛的领域。

教材前半部分通过介绍几位著名经济学家的人物传记,让同学们在了解人物历史中自然接触经济学科的起源和经济学发展的历史。第六单元是一个过渡,介绍货币、金融和政治的关系。教材的后半部分介绍金融领域中银行的发展历史。同学们可以通过金融业发达国家的经济发展历史来了解世界经济,来观察中国的经济和金融业的发展。总之,本课程将人文历史和经济、金融知识融合在一起来学习,以期让同学们自然接触经济金融学科的起源和经济金融学科发展的历史。

本书适用于已有一定英语基础、达到大学英语四级水平的同学或具有同等水平的英语学习者,使他们对几位重要的经济学家、国际金融和中国金融改革有较好的了解,帮助他们扩大知识面,并提高他们的英语水平。

本书的文章选自以英语为母语的国家的书籍和报刊,每篇长度700词左右。每一课包括下列内容:课文,词汇和短语,注解(重点在背景知识介绍),课后练习,和补充阅读材料等部分。练习包括问答题、正误题、释义题、小组讨论题、英译汉、汉译英、完型填空等。目的在于兼顾同学们对内容的理解和语言能力的提高。编写过程中,尽量收集有关的图片和图表,以使教材更活泼些。

已达到大学英语四级水平的同学们选修英语专业课往往都有准备六级考试和扩大知识面的双重目标,本课程的设计尽量兼顾到这两个方面。鉴于金融已成为我国经济生活的重要组成部分,我们认为会有很多同学急于学习一定的金融知识,并同时提高自己的英语能力。我们希望本书能够满足他们的要求。并祈望老师和同学们在使用过程中,对本书提出宝贵的批评和建议,以便编者及时加以改进,使之能更好地满足老师和同学们的要求。

编者







# 写给同学的话

## ——如何学习《金融英语综合阅读》

《金融英语综合阅读》属于“新世纪大学英语系列教材”(第二版)中专门用途英语类的商务经贸方向课程。其特点是凸显商务特色,体现学科内容与语言教学目标有机结合,帮助学生提高用英语进行专业交流、从事金融领域工作能力。专业英语课程体现了英语教学从语言学习到信息交流的发展,是语言应用与专业知识紧密结合的课程。《金融英语综合阅读》这门课意图把英语能力(尤其是阅读能力)的进一步提高和基础的金融专业知识学习相结合,为大学高年级的英语课开辟更广泛的领域。

本教材的前半部分通过介绍几位著名经济学家的人物传记,让同学们在了解人物历史中自然接触经济学科的起源和经济学发展的历史,比如第一单元介绍在18世纪英国的经济和社会条件下出现了亚当·斯密,并着重介绍了斯密的人物传记和他著名的《国富论》一书在经济领域中的卓越贡献;第二和第三单元介绍卡尔·马克思的人物传记和他著名的劳动价值论;第四单元介绍混合经济之父凯恩斯的人物传记;第五单元介绍掌控美联储达18年的格林斯潘的生平;第六单元可以看作是一个过渡,介绍货币、金融和政治的关系。

本教材的后半部分从第七单元开始,介绍金融领域中银行的发展历史,首先介绍国际上的巴塞尔委员会及其历史变迁,接下来分别介绍中国金融体制的改革、中国商业银行的改革、英国的银行体制、美国的银行体制、日本和德国的银行体制、欧盟的银行体制、银行的未来发展和银行监管。同学们可以通过金融业发达国家的经济发展历史来了解世界经济,观察中国的经济和金融业的发展。总之,本课程将人文历史和经济、金融知识融合在一起,以期让同学们自然接触经济金融学科的起源和经济金融学科发展的历史。

学生用书的各单元组成部分及其要旨如下:

- (1) Text: 每个单元的正文,课文之后有关于词汇、词组、专有名词以及重点概念的介绍,使同学们能对整篇文章有大概的了解
- (2) Discovering the Main Ideas: 通过问题设置以及正误判断,使同学们深入理解课文
- (3) Exploring Implied Meanings: 通过研究课文中某些难句的确切含义,使同学们能充分理解课文,提高用英文解释课文的能力
- (4) Talking and Discussing: 设置讨论问题,鼓励同学们参与小组讨论并表达自己的看法
- (5) Cloze: 通过填词填句练习,增强同学们运用语言的能力
- (6) Understanding Special Terms: 寻找与术语相应的英文解释,帮助同学们掌握专业词汇
- (7) Translation: 通过中英文互译,提高同学们的翻译能力
- (8) Supplementary Reading: 通过对补充材料的阅读以及回答相关问题,进一步巩固同学们的阅读能力

建议每周四个课时。如课时较少,可把重点放在主课文和相关的练习上。在学习本书的过程中,最佳学习效果是要达到既熟悉课文所涉及的领域和内容,同时又能通过练习巩固和提高英语语言能力。学习可通过三部分进行:首先通读课文,对内容有大概的了解,之后结合文章后面词汇和短语以及相应注解对课文进行深入的解读和分析,进一步深刻理解文章内



容,概括出作者观点并对课文所涉及的领域有自己初步的理解;其次要完成练习部分,问答题、正误题、释义题主要考查同学们对课文和相关内容的理解,而翻译和完型填空则侧重语言技能的训练,这部分练习尤其应该认真完成;再次是阅读每单元最后的补充阅读材料部分,补充阅读旨在引导同学们开展自主学习,其内容一般是对课文的进一步深化和补充,或是相关问题的较新报道,帮助同学们扩大知识面,使同学们对每单元所涉及的知识有更宏观和全面的了解,同时也是对阅读能力的进一步巩固和提高,同学们应熟练掌握补充阅读材料后的词汇、词组以及术语的注释,同时通过自主回答阅读理解问题增强自己对文章的理解。学有余力的同学们还可以通过其他外文书籍或英文网站来查阅相关的资料,既可以充实自己的金融知识又可以提高运用英语进行学习的能力。

同学们在课前预习课文时,应注意通过阅读活动培养理解能力和思辨能力,要求不仅能理解语篇的表层意义,而且能深入挖掘和领悟其深层涵义;准确把握作者的观点和立场,并能围绕课文内容提出问题和讨论问题;发掘作者在表达思想时所运用的词汇、语法和修辞手段,了解作者组句成篇的技巧和策略。在完成练习时,不仅要知其然,而且要知其所以然,在谈话和讨论环节,同学们应认真做好准备,并尽可能对相关问题做更广泛一些的查阅,在课堂上积极参加小组讨论或回答问题,围绕主题发表个人看法,开展学伴之间的互动学习,做到“学有所思、思有所得、得有所用”。

对金融英语的学习应主要抓住两个方面:一是要加强英语语言基本功的学习,通过阅读金融文章实现自己阅读、翻译能力的提高;二是要尽量多地掌握金融方面的基础知识,熟悉金融词汇术语的英语表达方式。这两项学习任务应同时进行,使同学们在学习英语的过程中也能领略到一些金融方面的专业知识。此外,同学们还要增强自学能力,除了在课堂上认真听教师讲课,积极参与小组讨论之外,课后也应尽量多阅读相关领域的文章,进一步提高自己的能力,真正实现专业知识和英语基本功的双向飞跃。

已达到大学英语四级水平的同学们选修英语专业课往往都有准备六级考试和扩大知识面的双重目标,本课程的设计尽量兼顾到这两个方面。鉴于金融已成为我国经济生活的重要组成部分,很多同学都急于学习一定的金融知识,并同时提高自己的英语能力。我们希望本书能够满足他们的要求,并祈望同学们在使用过程中对本书提出宝贵的批评和建议,以便编者及时加以改进,使之能更好地满足大家的要求。

编者



新世纪大学英语系列教材（第二版）

类别	级别	教程		主编
通用英语课程	基础级	综合教程 1—4册	学生用书（网络课件+MP3 光盘）	秦秀白
			教师手册（电子教案）	
			学习手册	蒋静仪等
			综合训练	张隆胜
		视听说教程1—4册	学生用书（多媒体光盘）	杨惠中（中方） Susan Stempleski（美方）
			教师手册（电子教案）	杨惠中（中方） Susan Stempleski（美方）
			听力训练（MP3 下载）	王敏华
		阅读教程 1—4册	学生用书、教师手册	黄源深
		写作教程 1—4册	学生用书（作文批阅系统）	刘海平
			教师手册（电子教案）	
		快速阅读 1—4册		束定芳
		长篇阅读 1—4册		束定芳
	提高级	综合英语提高教程 1—2 册	学生用书（网络课件+MP3 下载）	秦秀白
			教师手册（电子教案）	
		英语阅读提高教程 1—2册	学生用书、教师手册	黄源深
	发展级	快速阅读提高教程 1—2册	助学光盘	束定芳
		综合英语发展教程 1—2册	学生用书（网络课件+MP3 下载）	秦秀白
			教师手册（电子教案）	
		英语阅读发展教程 1—2册		黄源深
		快速阅读发展教程 1—2册	助学光盘	束定芳
专门用途英语课程		学术英语视听说1—2册	学生用书（多媒体光盘）	杨惠中（中方） Patricia A. Dunkel 等（外方编者）
			教师手册（电子教案）	杨惠中（中方） Patricia A. Dunkel 等（外方编者）
		文科英语写作	电子教案	刘海平 丁言仁
		职场英语写作	电子教案	刘海平 丁言仁
		国际经贸组织	学生用书、教师手册	黄震华等
		金融英语综合阅读	学生用书、教师手册	黄震华等
		职业规划与拓展	学生用书、教师手册	黄震华等



# CONTENTS

Unit One	Adam Smith (1723–1790): A Biographical Sketch .....	1
Unit Two	Karl Marx, 1818–1883 .....	15
Unit Three	A History of Value Theory .....	29
Unit Four	John Maynard Keynes .....	44
Unit Five	Alan Greenspan .....	58
Unit Six	Money, Finance and Politics .....	73
Unit Seven	History of the Basel Committee and Its Membership .....	90
Unit Eight	China's Financial System Reform — Governor's Message .....	107
Unit Nine	China's Commercial Banking Reform .....	125
Unit Ten	The Banking Industry in the United Kingdom .....	143
Unit Eleven	The Banking System in the United States .....	159
Unit Twelve	Japan's Banking: From Crisis to Reconstruction .....	177
Unit Thirteen	The German Banking Industry .....	194
Unit Fourteen	The European Central Bank and the Eurosystem .....	210
Unit Fifteen	Banking Systems — Competing on the World Stage .....	229
Unit Sixteen	Effective Banking Supervision .....	245



# Unit One

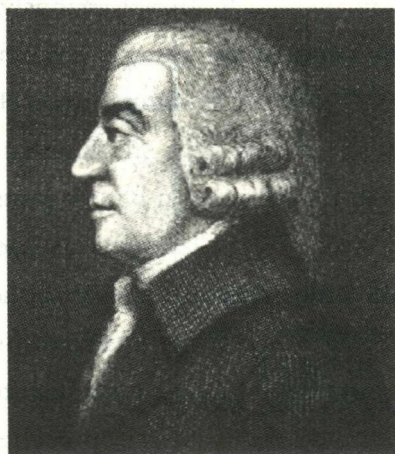
## Adam Smith (1723–1790): A Biographical Sketch

### Text

Adam Smith 亚当·斯密

1

Adam Smith was born in 1723 in the small seaport of Kirkcaldy, County Fife, Scotland. The man who was to become the champion of free trade was, ironically, the son of a customs collector. His father having died a few months before his birth, Smith was raised by his mother. At age four, he was kidnapped by a band of passing gypsies. His captivity was, however, short-lived. When pursued by Smith's uncle a few hours later, the gypsies abandoned young Adam by



a band of 一帮, 伙

**biographical** /ˌbaɪəʊˈɡræfɪkəl/ *adj.* of or relating to a book that tells what has happened in sb.'s life, written by sb. else 关于一个人生平的; 传记的

**seaport** /ˈsi:pɔ:t/ *n.* a large town on or near a coast with a harbor that big ships can use 海港城市

**champion** /ˈtʃæmpiən/ *n.* sb. who publicly fights for and defends an aim or principle, such as the rights of a group of people 斗士; 捍卫者; 提倡者

**ironically** /aɪˈrɒnɪkəlɪ/ *adv.* used when talking about a situation in which the opposite of what you expected happens or is true 具有讽刺意味地; 出乎意料地

**raise** /reɪz/ *vt.* to look after your children and help them grow 养育

**kidnap** /ˈkɪdnæp/ *vt.* to take sb. somewhere illegally by force, often in order to get money for returning them 诱拐(小孩等); 绑架; 劫持

**gypsy** /ˈdʒɪpsɪ/ *n.* a member of a group of people originally from India, who traditionally live and travel around in caravans 吉卜赛人

**captivity** /kæpˈtɪvəti/ *n.* when a person or animal is kept in a prison, cage, etc. and not allowed to go where they want 监禁(期); 被俘



distinguish oneself

使杰出; 使显出  
特色

University of

Glasgow 格拉斯  
哥大学

Oxford University

牛津大学

lecture on 讲演;

讲课

Edinburgh Univer-

sity 爱丁堡大学

David Hume 大卫·

休谟

*The Theory of*

*Moral Sentiments*

《道德情操论》

*The Wealth of Na-*

*tions* 《国富论》

Chancellor of the

Exchequer (英  
国) 财政大臣

Duke of Buccleuch

布克萊公爵

the side of the road.

2 From his earliest days, Smith distinguished himself as a student. He displayed periods of absent-mindedness as a child, a characteristic that gave him a certain amount of notoriety later in life. At age 14, he entered the University of Glasgow. In 1740, he was awarded a scholarship to study at Oxford University and spent the next six years of his life there.

3 Smith went back to Scotland where he lectured on English literature at Edinburgh University. There he began his friendship with the philosopher David Hume (1711–1776).

4 In 1751, Smith returned to Glasgow University where he became professor of logic and, later, professor of moral philosophy. In 1759, he published *The Theory of Moral Sentiments*. The basic theme of this work was that there existed a social order of natural harmonies in which each person, when left to pursue their own interests, not only attained their best advantage, but also unconsciously promoted the common good. (Smith would go on to develop this theme more fully in *The Wealth of Nations*.)

5 His *The Theory of Moral Sentiments* was an immediate success. Smith's reputation as a philosopher became established, with many students wishing to study under him. One person in particular was most taken by Smith's writing and this was Charles Townshend, later to become the Chancellor of the Exchequer (the English equivalent to Treasurer). Townshend required the services of a tutor for his stepson, the Duke of Buccleuch, and he approached Smith with the offer of £300 a year plus expenses and pension of £300 for life.

6 Smith accepted the proposal and resigned his professorship

absent-mindedness /'æbsənt'maɪndɪdnɪs/ *n.* quality of being likely to forget things, esp. because you are thinking about sth. else 心不在焉; 健忘

notoriety /,nəʊtə'raɪəti/ *n.* the state of being famous or well-known for sth. that is bad or that people do not approve of 臭名昭著

approach /ə'prəʊtʃ/ *vt.* to ask sb. for sth., or ask them to do sth., esp. when you are asking them for the first time or when you are not sure if they will do it (为取得某种预期效果) 找...商量, 向...接洽

professorship /prə'fesəʃɪp/ *n.* the job or position of a university or college professor 教授职位 (或身份)

Voltaire 伏尔泰  
Quesnay 魁奈  
Turgot 杜尔哥

come to an end 告  
终; 结束

starting point 起  
点, 出发点

to accompany the Duke and his younger brother to Europe on what was popularly called the *Grand Tour*. In France, he would meet the philosopher Voltaire and the leading Physiocrats, Quesnay and Turgot. In 1764, Smith began work on a treatise of political economy, a subject upon which he had lectured at Glasgow and discussed with his friend, David Hume. The book was to be called *An Enquiry into the Nature and Causes of the Wealth of Nations*, but it would be another 12 years before it was finished.

In 1766, following the death of the Duke's younger brother, the *Tour* came to an abrupt end and Smith returned to Kirkcaldy, taking the lessons learned on his travels with him. There he spent the better part of the next ten years working on his masterpiece.

*The Wealth of Nations* won immediate acclaim. It was encyclopedic. Not only did it cover the then current knowledge of political economy, but it was to provide the starting point for every major scholarly work on the subject for the next 75 years!

In 1778, just two years after *The Wealth of Nations* was published, Smith was appointed Commissioner of Customs for Edinburgh. There he lived with his mother until his death in 1790. Again, it is one of the great ironies that the man who spent so much of his life promoting free trade should have ended his days administering the collection of taxes on imports!

As a man, Adam Smith was not regarded as handsome. He had a large nose, bulging eyes and a protruding lower lip. Smith suffered a nervous affliction; his head shook and he had a stumbling manner of speech. He remained a bachelor throughout his

treatise /'tri:tɪz/ *n.* a serious book or article about a particular subject (专题) 论文; 专著  
acclaim /ə'kleɪm/ *n.* praise for a person or their achievements 欢呼; 喝彩  
encyclopedic /en,saɪkləʊ'pi:dɪk/ *adj.* having a lot of knowledge or information about a particular subject 百科全书(式)的; 知识广博的  
appoint /ə'pɔɪnt/ *vt.* to choose sb. for a position or a job 任命, 委任  
commissioner /kə'mɪʃənə/ *n.* sb. who is officially in charge of a government department (政府厅、局、处等部

门的) 长官; 地方长官  
administer /əd'mɪnɪstə/ *vt.* to manage the work or money of a company or organization 掌管; 管理  
bulge /bʌldʒ/ *vt.* to stick out in a rounded shape, esp. because sth. is very full or too tight 使膨胀; 使凸出  
protrude /prə'tru:d/ *vt.* to stick out from somewhere 使伸出, 使突出  
affliction /ə'flɪkʃən/ *n.* sth. that causes pain or suffering, esp. a medical condition 苦恼, 折磨  
stumble /stʌmbl/ *vt.* to stop or make a mistake when you are reading to people or speaking 使迟疑不决, 使踌躇



life. “I am a beau in nothing but my books” was the way he described his lack of appeal to the opposite sex. Smith was also notoriously absent-minded. Whilst strolling in his Kirkcaldy garden one Sunday morning clad in his dressing-gown and deep in concentration, he is said to have taken a wrong turn and walked some 25 kilometers along the road to Dunfermline before his thoughts were interrupted by the ringing of church bells!



## Notes

### 1. David Hume (1711–1776)

David Hume was born in 1711 to a moderately wealthy family from Berwickshire Scotland, near Edinburgh and was educated by his widowed mother until he left for the University of Edinburgh at the age of eleven. Generally regarded as the most important philosopher ever to write in English, David Hume was also noted as a historian and essayist. His major philosophical works — *A Treatise of Human Nature* (1739–1740), *An Enquiry Concerning Human Understanding* (1748) and *Concerning the Principles of Morals* (1751) — remain widely and deeply influential.

### 2. Grand Tour

In the 18th century, most educated young men would complete their education with a period of European travel. This so-called Grand Tour, which could last from a few months to as many as eight years, enabled young men to learn about the politics, culture, and art of neighboring lands. Only the very wealthy, with the time and means to travel, could participate.

### 3. Voltaire (1694–1778)

French philosopher, historian, dramatist and man of letters, whose real name was Francois Marie Arouet. He was born on the 1st of November 1694 at Paris, and was baptized the next day.

### 4. Quesnay (1694–1774)

François Quesnay, the leading figure of the Physiocrats, trained himself in medicine, rising to become a physician in Louis XV's court and the leader of a sect of enlightenment thinkers known as the Physiocrats. The working-class boy who could not read until he was 11 was eventually elected to the Academy of Sciences and hailed as the “Confucius of Europe” and “modern Socrates” by his gentlemen-disciples.

**beau** /bəʊ/ *n.* a woman's close friend or lover (女子的)  
男友, 情郎

**clad** /klæd/ *adj.* wearing a particular kind of clothing 穿  
衣的



### 5. Turgot (1727–1781)

Perhaps the leading economist of 18th century France, his career in economics was brief but brilliant, and in every way remarkable. His contributions were quite distinct and advanced considerably upon Physiocratic theories. But he died rather young, and the time and energy he devoted to economics was comparatively little.



## Task One: Discovering the Main Ideas

### I. Answer the following questions with the information you get from the text.

1. What is the basic theme of *The Theory of Moral Sentiments*?

---

---

2. According to the text, what is the contribution made by the *Grand Tour* to Adam Smith's works?

---

---

3. What significance does the great book *The Wealth of Nations* carry?

---

---

4. What kind of person was Adam Smith according to the description given in the text?

---

---

### II. Decide whether the following statements are true or false according to what you read from the text.

- ( ) 1. At age 14, Adam Smith entered the University of Oxford. In 1740, he was awarded a scholarship to study at Glasgow University and spent the next five years of his life there.
- ( ) 2. According to Adam Smith, there existed natural harmonies in which each person, when left to pursue their own interests, would consciously promote the common good and attain their best advantage as well.